

ART 30, ART 30+

F 016 L94 073 (2020.03) 0 / 4



F 016 L94 073

Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com



BOSCH

Deutsch

Die Angabe zur benannten Prüfstelle stimmt nicht mit der Betriebsanleitung überein, statt dessen gilt folgendes:
Benannte Stelle: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

English

The indication of the notified body does not correspond with the operating instructions, instead the following shall apply:
Notified body: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Français

Les informations relatives à l'office de contrôle désigné ne correspondent pas à la notice d'utilisation ; les indications suivantes s'appliquent :
Office désigné : DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Español

El Organismo Notificado no se corresponde con lo indicado en el manual por lo que, en su lugar, se aplicará lo siguiente:
Organismo Notificado: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Português

A indicação para o organismo notificado não está em conformidade com o manual de instruções, mas, ao invés disto, se aplica o seguinte:
Organismo notificado: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Italiano

L'indicazione relativa all'ufficio di controllo designato non corrisponde alle istruzioni per l'uso, al suo posto vale quanto segue:
Ufficio di controllo designato: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Nederlands

De opgave van de aangemelde keuringsinstantie komt niet overeen met de gebruiksaanwijzing. In plaats daarvan geldt het volgende:
Aangemelde instantie: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Dansk

Angivelsen vedr. det bemyndigede kontrolorgan stemmer ikke overens med betjeningsvejledningen, i stedet for gælder følgende:

Bemyndiget organ: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Svensk

Värdet om angiven provningsanstalt stämmer inte i instruktionsboken, i stället gäller följande:

Angiven anstalt: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Norsk

Angivelsen til det benevnte testkontoret stemmer ikke overens med driftsinstruksen, istedenfor gjelder følgende:

Benevnt testkontor: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Suomi

Tieto nimetystä tarkastusasemasta ei pidä paikkansa käyttöohjeessa, vaan seuraava tieto on voimassa:

Nimetty asema: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Ελληνικά

Τα στοιχεία του αναφερόμενου οργανισμού ελέγχου δεν είναι όπως αναγράφονται στις οδηγίες χειρισμού, αντί αυτών ισχύουν τα ακόλουθα:

Ονομαζόμενος οργανισμός: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Türkçe

Anılan test merkezine ait beyan kullanma kılavuzu ile aynı değildir ve geçerli olan şudur:

Anılan merkez: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Polski

Dane jednostki certyfikującej nie są zgodne z danymi podanymi w instrukcji eksploatacji. Dla niniejszego urządzenia obowiązują następujące dane:

Jednostka certyfikująca: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Čeština

Údaj jmenovaného zkušebního místa nesouhlasí s návodem k obsluze, namísto toho platí následující:

Jmenované místo: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Slovenčina

Údaj o skúšobni sa nezhoduje s údadom v Návode na používanie, namiesto toho platí nasledujúce:

Pracovisko: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Magyar

A megadott ellenőrző szerv nem azonos a használati útmutatóban megadottal, ehelyett a következő adatok érvényesek:

Ellenőrző szerv: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Русский

Данные о назначенном испытательном центре не совпадают с данными в руководстве по эксплуатации. Вместо них следует использовать следующие данные:

Назначенный испытательный центр: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Македонски

Информациите за овластеното тело не одговараат на упатството за употреба, наместо тоа се применува следното:

Надлежен орган: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Українська

Дані про призначений іспитовий центр не відповідають даним в інструкції з експлуатації, отже замість них вірно наступне:

Призначений центр: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Srpski

Informacija o imenovanom ispitnom telu se ne podudara sa uputstvom za upotrebu, već umesto toga važi sledeće:

Imenovano telo: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Қазақ

Тексеру ұйымы бойынша мәліметтер қолдану нұсқаулығында берілген мәліметтерге сай келмейді, оның орнында келесі мәндер қолданылуы тиіс:

Уәкілетті ұйым: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Slovenščina

Navedba o pristojnem organu nista skladni z navodilom za obratovanje, namesto tega velja naslednje:

Pristojni organ: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Română

Organismul de verificare specificat nu coincide cu cel indicat în instrucțiunile de folosire, în locul său fiind valabil după cum urmează:

Organism notificat: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Hrvatski

Informacija o imenovanom ispitnom tijelu ne podudara se s priručnikom za uporabu, umjesto toga vrijedi sljedeće:

Imenovano tijelo: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Български

Данните за сертифицираната изпитваща лаборатория не в ръководството за експлоатация не са верни, върните са:

Сертифицирана лаборатория: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Eesti

Nimetatud kontrollikeskuse andmed ei vasta kasutusjuhendis toodule. Selle asemel kehtib:

Nimetatud kontrollikeskus: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Latviešu

Dati par pilnvaroto pārbaudes iestādi neatbilst lietošanas pamācībā norādītajiem datiem, bet to vietā ir spēkā šādi dati:

Pilnvarotā pārbaudes iestāde: DEKRA Certification B. V.,
Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802
ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

Lietuvių k.

Nurodyta notifikuojoji įstaiga skiriasi nuo įvardytos naudojimo instrukcijoje; teisingi duomenys yra šie:

Notifikuojoji įstaiga: DEKRA Certification B. V., Meander
1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ Arnhem, 6802 ED Arnhem,
Netherlands, Nr. 0344

عربي

لا تتوافق البيانات بخصوص مركز الاختبار المُحدد مع تعليمات التشغيل ، وبدلاً من ذلك ينطبق ما يلي:

المركز المحدد: DEKRA Certification B. V.,
Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ
Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr.
0344

فارسی

مقدار مربوط به محل آزمایش عنوان شده با دفترچه راهنما مطابقت ندارد، به جای آن، موارد زیر معتبر می باشند:

محل عنوان شده: DEKRA Certification B. V.,
Meander 1051, P. O. Box 5185, 6825 MJ
Arnhem, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr.
0344